

принимая к сведению раздел позиционного документа Генерального секретаря «Дополнение к Повестке дня для мира»³⁸, посвященный операциям по поддержанию мира, и заявление Председателя Совета Безопасности от 22 февраля 1995 года³⁹,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о работе Организации⁴⁰,

приветствуя доклад Генерального секретаря по вопросу о командовании и управлении операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира⁴¹,

принимая к сведению далее доклад Генерального секретаря о повышении готовности к предотвращению конфликтов и поддержанию мира в Африке⁴² и содержащиеся в нем рекомендации, рассмотрение которых следует продолжить в консультации с Организацией африканского единства,

отмечая широкую заинтересованность многих государств-членов, включая страны, предоставляющие войска, в том, чтобы вносить вклад в работу Специального комитета по операциям по поддержанию мира,

учитывая сохраняющуюся необходимость повышения эффективности работы Специального комитета,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала укреплять свой потенциал в области поддержания мира и повышать действенность и эффективность развертывания своих миссий по поддержанию мира,

принимая к сведению в связи с этим различные предложения и мнения в отношении деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, высказанные в ходе специального торжественного заседания и общих прений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи,

1. приветствует доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира⁴³;

2. одобряет предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 35-93 его доклада;

3. настоятельно призывает государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры по осуществлению предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. рекомендует, чтобы в том случае, если какое-либо из содержащихся в настоящей резолюции предложений будет иметь последствия для бюджета на двухгодичные периоды 1994-1995 и 1996-1997 годов, такие дополнительные расходы покрывались в

³⁸ A/50/60-S/1995/1; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1995 года, документ S/1995/1.

³⁹ Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1995 год, документ S/PRST/1995/9.

⁴⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 1 (A/50/1).

⁴¹ A/49/681.

⁴² A/50/711-S/1995/911; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/911.

⁴³ A/50/230.

рамках ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на эти двухгодичные периоды, в соответствии с финансовыми правилами и процедурами Организации;

5. постановляет, что Специальному комитету в соответствии со своим мандатом следует продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах; Специальному комитету следует провести обзор хода осуществления своих предыдущих предложений и рассмотреть новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

6. просит Специальный комитет рассмотреть вопрос о расширении своего членского состава, проанализировав все имеющиеся варианты, предлагает его Председателю провести консультации с заинтересованными государствами и просит Специальный комитет представить конкретные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

7. просит также Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

82-е пленарное заседание,
6 декабря 1995 года

50/31. Вопросы, касающиеся информации

A

ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации⁴⁴,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации⁴⁵,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможно-

⁴⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 21 (A/50/21).

⁴⁵ A/50/462.

стях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и отдавая должное в этом контексте призыву к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется «новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс»:

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и потенциала развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы предоставить им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах возможность свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширять участие средств массовой информации и частных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

б) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападения на них;

с) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

д) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

е) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, которые необходимы для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые

уже осуществляются под эгидой как государственных, так и частных учреждений в развивающихся странах;

- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;
- iii) оказание помощи в установлении и развитии телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
- iv) соответствующее содействие доступу развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации⁴⁶ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

82- пленарное заседание,
6 декабря 1995 года

V

ПОЛИТИКА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету на его семнадцатой сессии,

1. *приветствует* Белиз, Казахстан, Хорватию,

⁴⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября – 28 октября 1980 года*, том 1, Резолюции, раздел III.4, резолюция 4/21.

Чешскую Республику и Южную Африку, после создания единого, нерасового и демократического правительства в этой стране, в связи с их принятием в члены Комитета по информации;

2. *постановляет* укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата;

3. *призывает* Генерального секретаря полностью выполнять рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащиеся в пункте 2 ее резолюции 48/44 В от 10 декабря 1993 года;

4. *просит* Генерального секретаря, с тем чтобы принять практические меры в связи с необходимостью формирования эффективного общественно-информационного потенциала Департамента общественной информации для создания и повседневного функционирования информационных компонентов миротворческих и других полевых операций Организации Объединенных Наций, обеспечить участие Департамента на этапе планирования таких будущих операций через посредство междепартаментских консультаций и координации с другими основными департаментами Секретариата;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации⁴⁷ и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности «Хроники ООН», «Ежегодника Организации Объединенных Наций» и издания «Africa Recovery», по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении и принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась надлежащая, объективная и беспристрастная информация о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

6. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия для скорейшего возобновления выпуска издания «Development Forum» или другого общесистемного издания, отвечающего требованиям, предъявляемым Комитетом по информации к новым изданиям;

7. *предлагает* руководству Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об изданиях с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились с учетом эффективности затрат, и представить Комитету на его восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

8. *вновь подтверждает* важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в

эффективном и всестороннем распространении, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, информации о деятельности Организации Объединенных Наций;

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о результатах экспериментального объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций⁴⁸ и предлагает Генеральному секретарю продолжать, где это возможно, деятельность по объединению, принимая во внимание конкретные обстоятельства в каждом случае и мнения принимающей страны и обеспечивая, чтобы это не оказывало негативного воздействия на информационные функции и независимость информационных центров Организации Объединенных Наций, и представить Комитету доклад по этому вопросу;

10. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может счесть необходимыми, относительно создания и местонахождения этих центров;

11. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о выделении ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1994 году⁴⁹ и призывает его продолжать изучать пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций и представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

12. *приветствует* действия некоторых государств-членов в отношении финансовой и материальной поддержки информационных центров Организации Объединенных Наций в своих соответствующих столицах;

13. *приветствует также* успешное завершение переговоров по вопросу о создании информационного компонента Организации Объединенных Наций в Варшаве;

14. *отмечает* прогресс, достигнутый Генеральным секретарем и германскими властями в деле создания, в рамках имеющихся ресурсов Департамента общественной информации, информационного центра Организации Объединенных Наций в Бонне;

15. *отмечает с признательностью* принятые или принимаемые Генеральным секретарем меры по активизации деятельности и укреплению информационных центров Организации Объединенных Наций в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе, Дакке и Тегеране;

16. *приветствует далее* дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде

⁴⁷ A/AC.198/1995/3.

⁴⁸ A/AC.198/1995/5.

⁴⁹ A/AC.198/1995/2.

деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций;

17. *принимает к сведению* просьбы Болгарии, Габона, Гаити, Гвинеи и Словакии относительно информационных центров или информационных компонентов;

18. *заявляет о своей полной поддержке* широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций на обоих рабочих языках Секретариата, а именно английском и французском языках, и приветствует повышение качества и ускорение выпуска этих пресс-релизов на обоих рабочих языках;

19. *рекомендует* Генеральному секретарю изучить пути и средства улучшения доступа радио Организации Объединенных Наций к вещанию во всем мире, учитывая тот факт, что радио является одним из наиболее эффективных с точки зрения затрат и мощных средств массовой информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации, и важным инструментом деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся развития и поддержания мира;

20. *отмечает с признательностью* усилия Департамента общественной информации по использованию последних достижений в области информационной технологии с целью улучшения распространения информации об Организации Объединенных Наций и рекомендует Департаменту продолжать свои усилия в этой области;

21. *отмечает* важную роль, которую Департаменту общественной информации предстоит играть в деле удовлетворения растущего интереса общественности в связи с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций, и предлагает Департаменту обеспечить максимально возможный доступ к организованным экскурсиям по Организации Объединенных Наций, а также обеспечить, чтобы экспозиции в открытых для публики местах были как можно более информативными, современными и актуальными;

22. *предлагает* государствам-членам, которые хотят сделать это, представить Генеральному секретарю к 15 марта 1996 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах с целью обобщения накопленного в последнее время опыта в области международного сотрудничества, с тем чтобы позволить им развивать собственный потенциал в области информации и коммуникации свободно и независимо, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии доклад по этому вопросу;

23. *рекомендует*, чтобы Бюро Комитета по информации, вместе с представителями каждой региональной группы, Группы 77 и Китая и в тесном контакте с членами Комитета, проводили регулярные встречи и периодические консультации с представи-

телями Департамента общественной информации, с тем чтобы содействовать дальнейшему развитию контактов между Департаментом и Комитетом в период между сессиями;

24. *принимает к сведению* просьбу Беларуси, Российской Федерации и Украины, касающуюся информационной деятельности в связи с десятой годовщиной чернобыльской катастрофы в 1996 году, и призывает Департамент общественной информации продолжать сотрудничество с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью разработки и осуществления такой деятельности надлежащим образом и в рамках имеющихся ресурсов;

25. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его восемнадцатой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

26. *постановляет*, что восемнадцатая сессия Комитета должна продолжаться не более десяти рабочих дней, и предлагает Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;

27. *просит* Комитет по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

82-е пленарное заседание,
6 декабря 1995 года

50/32. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций⁵⁰, и решение, принятое Специальным комитетом в отношении этой информации,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по данному пункту⁵¹,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава, и полностью учитывать такую информацию

⁵⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/50/23), глава VIII.

⁵¹ A/50/458.